

Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

octobre 2016

A10

Dans ce numéro :

LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus	2
Publication.....	2

À la UNE

Rentrée 2016.....	3
Regards sur l'éducation 2016.....	5
Residence Reebou.....	6

Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Flucht/Asyl/Migration als Themen der Kinder- und Jugendliteratur	7
Coup de coeur.....	12

Formation continue

UNI.lu - Workshop Inklusion.....	13
UNI.lu - Displacement and the lived experience of language.....	14
MELT - Mehrsprachige Lesetheater - Multiplier-Event.....	15

Brèves

Schülerhandbuch "Éducation à la citoyenneté" - Politische Bildung	18
Prix du Mérite Jeunesse	19

LE MONDE DE L'ÉDUCATION

Manifestations

ACL - Concours Drive phone free.....	20
Aide à l'Enfance de l'Inde - Ateliers und pädagogisches Material.....	23
CFL - Kiddy Train Box	25
CITIM - Rucksackbibliothek	27
Eltereschool - Programm Oktober/November.....	28
Erwuessebildung - Medienwoche 2016 - Workshops Tina Kemnitz/Michael Fink	29
CEDIES - Foire de l'Étudiant 2016.....	31
FAPEL - Seminare/séminaires 2016-2017	32



INFORMATIONS UTILES :

2

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : cen@men.lu

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site : www.men.public.lu

Pour en savoir plus :

- Chiffres de la rentrée 2016-2017
- « Ech a meng Sproochen » : Journée européenne des langues 2016
- Multiculturelle et multilingue, l'École internationale de Differdange (EIDD) a ouvert ses portes
- Luxdidac 2016

ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

29, rue Aldringen
L-2926 Luxembourg

layout: Communication

e-mail: cen@men.lu

tél.: +352 247-85114 / 85116

consultez notre site:

<http://www.men.public.lu>

Publication :

- Statistiques globales et analyse des résultats scolaires : enseignement secondaire technique 2014-2015





Rentrée 2016 : « Mir schwätzen Zukunft », plus que jamais !

« Il y a un an, nous avons présenté la ligne directrice du ministère sous le titre *Mir schwätzen Zukunft* en référence aux chances d'avenir que nous voulons donner à chaque enfant » a rappelé le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse en préambule de sa conférence de presse de rentrée, le 14 septembre au Forum Geesseknäppchen. « Ce qui entre en vigueur à cette rentrée 2016-2017 montre que nous prenons ce défi au sérieux. »

Claude Meisch a évoqué les accords conclus avec les syndicats et la relation de confiance qui s'est installée avec tous les partenaires de l'école. Le calme revenu permet d'entreprendre sereinement le développement du système scolaire. L'approche choisie est celle de la continuité : « soutenir ce qui a fait ses preuves et améliorer ce qui pose problème » résume le ministre.

La confiance vient aussi du travail déjà accompli. Sur les 94 projets lancés, la moitié est bouclée ou entre en vigueur pour cette rentrée 2016-2017. 44 autres projets entreront en vigueur à la rentrée prochaine, dont le programme d'éducation plurilingue pour la petite enfance, l'introduction des directions de région pour l'école fondamentale ou la modernisation des lycées.

Autant de projets d'envergure qui poursuivent

trois grands objectifs communs : la qualité, la diversification de l'offre scolaire et la participation.

Qualité

La qualité de l'accueil et de l'encadrement des enfants, d'abord, avec des critères contraignants en matière pédagogique pour les services d'éducation et d'accueil des jeunes. La qualité de l'enseignement à l'école, ensuite, qui passe par l'accompagnement et le développement du personnel enseignant. « Une bonne école n'est possible qu'avec de bons enseignants » a lancé le ministre. Le stage de trois ans, l'augmentation de la formation continue et la mise en place de l'Institut de formation de l'Éducation nationale (IFEN) vont dans ce sens.

Le matériel didactique et les programmes ont aussi un impact sur la qualité de l'enseignement. L'accent est mis sur la création de commissions des programmes au fondamental et la mise en place d'un conseil national des programmes, ouvert à la société civile. Un effort particulier est consacré à l'introduction de la dimension numérique, tant dans les programmes que des supports didactiques.

« La qualité doit être l'objectif du développement scolaire » a assuré Claude Meisch. Les écoles disposeront des outils pour s'autoévaluer et ainsi mieux piloter leur évolution.

Diversification

La diversification de l'offre scolaire est un autre point fort de ces projets d'envergure. Il s'agit de promouvoir « des écoles différentes pour des élèves différents ». Les écoles et lycées dans leur ensemble seront renforcés dans leur autonomie pour développer un profil scolaire répondant au plus près aux besoins de leurs élèves. « La politique nationale définit les objectifs et les missions, comme l'inclusion, l'orientation ou la participation des parents. Aux écoles de définir ensuite la meilleure façon de les atteindre », a expliqué le ministre.

Participation

La participation est le troisième maître mot. Le développement scolaire n'est possible qu'avec l'aide des « experts locaux », qui connaissent le mieux les difficultés, mais aussi le potentiel des élèves. L'école doit s'ouvrir aux partenaires scolaires, aux parents, mais aussi aux acteurs de la société civile. Le Centre d'éducation à la citoyenneté (Zentrum fir politesch Bildung) s'inscrit dans cette démarche participative en incitant les jeunes – et les moins jeunes – à s'engager dans la société.

Tous ces projets de modernisation doivent faire entrer le système scolaire dans le XXI^e siècle et préparer aux mieux les enfants à leur avenir. Il reste cependant une partie d'élèves qui se perdent en chemin. « Je ne me satisfais pas d'une école

qui n'offre une chance d'avenir qu'à 80% de nos enfants » a déploré Claude Meisch. Une série de mesures visent spécifiquement l'équité sociale. C'est le cas des vingt heures d'encadrement gratuit pour les enfants en bas âge. Ou encore l'introduction de trois médiateurs de l'Éducation nationale, en charge des situations individuelles d'élèves dont le parcours scolaire est en péril. Ils auront pour domaine d'action respectivement la scolarisation des enfants issus de l'immigration, les besoins éducatifs spécifiques et le décrochage des élèves.

Le ministre a enfin cité les trois domaines prioritaires pour l'année à venir. L'éducation différenciée sera réformée et « nous nous donnerons les moyens pour réussir l'inclusion ». De nouvelles pistes seront explorées pour revoir le régime préparatoire, avec les enseignants et les directions d'établissements.

La formation professionnelle est la troisième priorité annoncée. « Un pas important a été fait avant l'été », d'autres doivent suivre. La volonté ministérielle est d'impliquer davantage les enseignants et leurs syndicats dans ce processus.

Le programme de l'année à venir est donc tracé : accompagner la procédure législative des textes déjà ou prochainement déposés, transposer des mesures déjà votées et les trois chantiers précités. Avec toujours le même objectif, « créer une offre éducative qui ouvre à tous nos élèves des perspectives d'avenir ».

Pour en savoir plus :

- [Mir schwätzen Zukunft, plus que jamais !](#)
- [Dossier de presse : Les nouveautés de la rentrée 2016-2017](#)
- [Accueil de la petite enfance : Besser Startchancë fir all Kand](#)
- [Modernisation de l'École fondamentale : D'Kand am Mëttelpunkt](#)
- [Modernisation du Lycée : Ënnerschiddlech Schoule fir ënnerschiddlech Schüler](#)



« Regards sur l'éducation 2016 » : le Luxembourg dans la comparaison internationale

L'Organisation de coopération et de développement économiques vient de faire paraître sa publication annuelle *Regards sur l'éducation 2016: Les indicateurs de l'OCDE / Education at a Glance – OECD indicators*.

La note ci-jointe sélectionne une série d'indicateurs qui affichent des résultats significatifs pour le Luxembourg ou qui sont nettement différents de ceux des autres pays. Ces indicateurs sont brièvement présentés, puis commentés d'un point de vue national.

Pour en savoir plus :

- [Regards sur l'éducation 2016 : Les indicateurs de l'OCDE \(note sur le Luxembourg\)](#)
- [Publication complète « Education at a Glance - OECD indicators »](#)

Residence Reebou

Ein Haus, viele Einwohner und viele verschiedene Sprachen! Die Residence Reebou könnte überall in Luxemburg stehen. Tagtäglich werden die Einwohner dieser Residence mit der Mehrsprachigkeit konfrontiert, genau wie die Schüler in unseren Schulen. Und genau damit setzt sich dieses Projekt auseinander!

Residence Reebou – My multilingual village, das sind 4 Unterrichtseinheiten während denen die Schüler sich mit ihren Sprachen und den Sprachen in ihrem Umfeld auseinandersetzen. Durch Sprachenporträts, Erkundungstouren durch das Wohnviertel oder Umfragen, entdecken die Schüler die Mehrsprachigkeit in ihrem Umfeld und werden sich der eigenen Sprachen bewusster. Sie erfahren, welche Sprachen eine besondere Funktion in unserer Gesellschaft erfüllen und lernen die Sprachen ihrer Mitschüler schätzen.

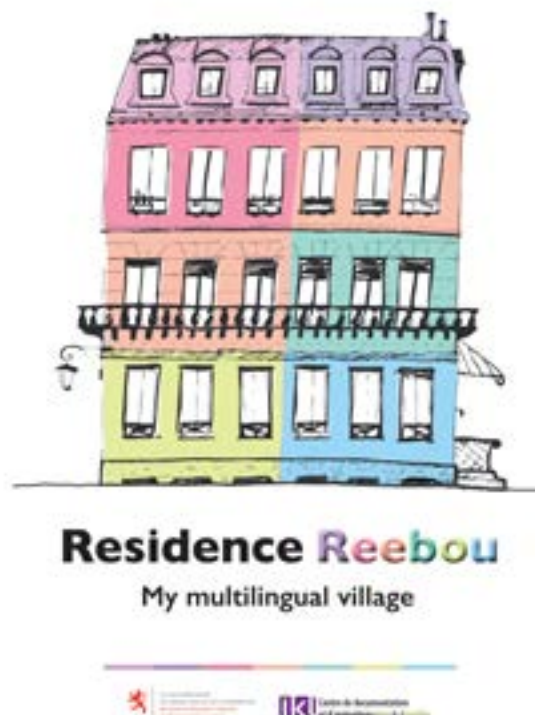
Sie möchten dieses Projekt in ihrer Klasse ausprobieren? Dann bestellen Sie sich die Lehrerhandreichung samt Schülerheft, und laden Sie sich die animierten Geschichten der Residence Reebou herunter! Wenden Sie sich einfach an ikl@asti.lu oder publications@men.lu, oder besuchen Sie die Internetseite www.ikl.lu für weitere Informationen. Mitte Oktober erhält jede Schule ein Exemplar der Broschüre (Lehrerhandreichung & Schülerheft), sodass Sie sich ein Bild dieses Projekts machen können.

Sie benötigen noch einige Tipps? Kein Problem! Nehmen Sie einfach an der Fortbildung Projekt „Residence Reebou – my multilingual village“ – Schüler entdecken die Sprachen ihrer Umgebung (Code D1-c-11) des IFEN teil. Die Fortbildung findet am 10.11.16 und am 9.02.17 statt und es handelt sich um eine vorrangige Fortbildung (formation prioritaire) für die GrundschullehrerInnen.

Weitere Informationen finden Sie auf <http://www.ifen.lu>.

Das ikl-Team bietet dieses Projekt zudem in ihrem Programm an. Die Workshops können über ikl@asti.lu gebucht werden.

Viel Spaß beim Entdecken der Sprachen!



Flucht / Asyl / Migration als Themen der Kinder- und Jugendliteratur

Buchempfehlungen

Als Weiterführung der Empfehlungslisten in den vorherigen CEN hier weitere ausgewählte Kinderbücher.

Bilderbuch

Partir : Au-delà des frontières / Francesca Sanna. – Paris : Gallimard Jeunesse, 2016. – Titre orig : The journey.
– ISBN 978-2-07-0599991-2

Die Flucht / Francesca Sanna ; aus dem Englischen übersetzt von Thomas Bodmer. – Zürich : NordSüd, 2016. –



Titre orig : The journey. - ISBN 978-3-314-10361-2

Aus der Sicht zweier Kinder wird die Geschichte einer Flucht erzählt.

Ihr einst so sorgenfreies Leben wird immer mehr vom Krieg bedroht. Der nimmt in Form eines schwarzen Monsters immer mehr Platz in den Bildern ein, bis die Seite ganz schwarz wird: der Vater ist verschwunden.

Die Mutter beschließt, mit den Kindern die Reise in ein sicheres Land zu wagen. Vollbepackt fahren sie los, voller Hoffnung. Doch je weiter sie kommen, desto mehr müssen sie zurücklassen, umso größer werden Angst und Verzweiflung und umso zahlreicher die Gefahren, denen sie ausgesetzt sind. Die Not und die Verzweiflung sind für den Leser durch die Darstellungen und Farben sehr spürbar: der überdimensionale Wächter an der Grenze, der die Familie vertreiben will, die Tränen der Mutter in der Nacht, der große, schwarze Helfer, der ihnen über die Grenze hilft, ihnen dafür aber viel Geld abknöpft. ...

Während des Lesens bekommt der Leser einen Kloß in den Hals, so intensiv kann er sich in die Lage der Familie hineinversetzen, und er hofft inbrünstig, dass die Geschichte gut für die Familie ausgehen möge. Der Schluss bleibt offen, doch die tröstlichen Bilder und die warmen Farben der letzten Bilder stimmen hoffnungsvoll.

Mir ihrer Geschichte, deren Ausgangspunkt ihre Begegnung mit zwei Mädchen in einem Flüchtlingszentrum war, ermöglicht die Autorin einen altersgerechten Zugang zur Flüchtlingskrise und weckt Empathie für die Lage der Flüchtlinge. Die Zeichnungen sind packend und eindrucksvoll, doch die Geschichte, obwohl als Bilderbuch erzählt, eignet sich auch für ältere Kinder.

Jüngere Kinder sollten beim Lesen dieses Buches begleitet werden.

Kamishibai



An anderer Stelle im CEN haben wir bereits über Kamishibais und deren Nutzung informiert.

Zum Thema Flucht möchten wir kurz ein aktuelles Kamishibai präsentieren

Kamishibai : Das Mädchen mit der Perlenkette : die Geschichte einer Flucht / erzählt von Alexander Jansen, mit Bildern von Maneis. – München : Don Bosco Medien, 2016. – Bestellnr. 426017951 365 7. Im Kamishibaiset befindet sich ein kleines Arbeitsheft welches u.a. die Geschichte auf Arabisch enthält.

Begleitendes Mini-Bilderbuch : **Kamishibai : Das Mädchen mit der Perlenkette : die Geschichte einer Flucht** / erzählt von Alexander Jansen, mit Bildern von Maneis. – München : Don Bosco Medien, 2016. - ISBN 978-3-7698-2302-8

Die junge Raha beschreibt kurz den grauen strengen Alltag in ihrer Heimat. Nicht mal das Geschenk ihres Vaters, eine bunte Halskette, darf sie in der Schule tragen.

Dann entsteht Unruhe im Land und Raha muss mit ihren Eltern Hals über Kopf flüchten. Dabei zerreißt ihre geliebte Halskette, und sie kann nur eine Perle retten. Im Laufe der gefährlichen Flucht versucht Raha die Kette mit anderen kleinen Objekten zu ergänzen, die ihr Kraft geben. Sie landet nach ihrer Flucht in Deutschland, wo sie gut aufgenommen wird, und wo sie auch eine deutsche Freundin findet. Nur ihren Vater, der auf der Flucht von ihr getrennt wurde, vermisst sie sehr.

Ob er wohl wieder zu seiner Familie findet?

Die Fluchtgeschichte und deren Schrecken werden aus kindlicher Perspektiv dargestellt: Raha kennt die großen Zusammenhänge nicht, sie versucht nur das, was ihr wichtig ist, auf der Flucht zu retten.

Das Happy End der Geschichte ist wohl eher der Tatsache geschuldet, dass die Geschichte für Kinder ab Zyklus 2 vorgesehen ist.

Toleranz / Multikulturalität / Miteinander

Bilderbuch



De l'autre côté / Laurence Fugier & Isabelle Carrier. – Bruxelles : Alice éditions, 2013. – ISBN 978-2-87426-201-2

Une fille joue en plein soleil au ballon devant un grand mur orné de fil barbelé. Tout d'un coup elle pousse trop fort le ballon et celui-ci saute de l'autre côté. Par chance, un petit garçon à l'ombre de l'autre côté du mur trouve le ballon et le repasse au-dessus du mur. Cherchant à remercier celui qui lui a rendu le ballon, elle le repasse de l'autre côté. Le garçon de l'autre côté veut communiquer et dessine son visage sur le ballon avant de le repasser ...

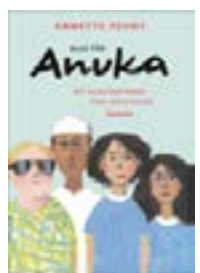
Ainsi naît un contact via ballon entre ces deux enfants qui ne se connaissent pas - jusqu'au jour où leur contact est brusquement interrompu car il est désormais interdit de jouer près du mur.

Bien plus tard, le mur est détruit et les enfants se (re)connaissent via leurs visages échangés par ballon.

Une simple histoire avec deux petits enfants comme protagonistes pour dire que nous ne sommes pas si différents que nous le croyons souvent et que, tout naturellement, nous voulons comprendre l'autre et nous échanger avec lui. En fin de compte il s'avère qu'il a les mêmes idées que nous.

L'histoire peut être racontée à des enfants à partir du cycle 1.

Kinderbuch



Alle für Anuka / Annette Pehnt; mit Ill. Von Jutty Bauer. – München : Carl Hanser, 2016. – ISBN 978-3-446-25088-8

Anuka ist „Schönmacherin“ im Hotel PalmenClub. Eigentlich steckt hinter diesem hochtrabenden Titel eher die Arbeit einer Serviererin und Putzfrau. Anuka ist Vollwaise und lebt mit ihren Brüdern Mo und Stefane in einer sehr kleinen Wohnung. Wenn die drei Geschwister ihre kärglichen Löhne zusammentun, kommen sie gerade so über die Runden.

Anuka schildert ganz unspektakulär diesen schweren Alltag und die Schikanen der Gäste und oft auch die ihrer Chefin Susan, die die Schönmacherinnen zum permanenten Lächeln zwingt und keinerlei Fehler akzeptiert.

Glücklicherweise hilft John, der Koch des Hotels, mit Speiseresten aus, damit Anukas Familie über die Runden kommt.

Anukas Situation wird allerdings sehr schwierig, als ihr kleiner Bruder Stefane schwer erkrankt und sie eigentlich zuhause bleiben müsste, um ihn zu pflegen. Das allerdings würde ihre Chefin nie erlauben. Anukas Kollegin Valencia hilft ihr, wird aber deswegen fristlos entlassen.

Lässt sich diese Ungerechtigkeit wiedergutmachen?

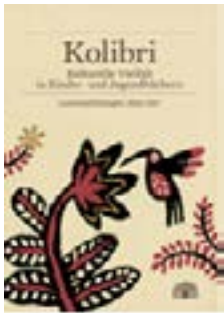
Versöhnlicherweise ja, und dies teils mit Hilfe von Philipp, einem Jungen, der mit seiner Familie im PalmenClub Urlaub macht. Philipp schildert im Laufe der Geschichte aus seiner Perspektive Anukas Arbeit und ihr Leben im Hotel. Er erkennt schließlich, dass es durch große Ungerechtigkeit geprägt ist und hilft Anuka, sich zu wehren.

Ansprechend im Buch sind die sehr unterschiedlichen Perspektiven von Anuka und Philipp.

Das Buch kann ab Zyklus 3 gelesen werden.

Bibliographien

- **Kolibri** : kulturelle Vielfalt in Kinder- und Jugendbüchern : Leseempfehlungen 2016/2017. - 23. Ausgabe. - Basel : Baobabbooks, 2016. - 72 p. - ISBN 978-3-905804-75-1



Die aktuelle Ausgabe der bekannten Bibliographie präsentiert 58 Neuerscheinungen aus dem großen Themenfeld der Interkulturalität.

Die Leseempfehlungen sind geordnet nach Lesestufen. Jeder Eintrag enthält eine ausführliche und kritische Besprechung, Angaben zu Lesealter und Schauplatz sowie die bibliographischen Daten und das Buchcover. Indexe zu Themen, Autoren, Titel und Ländern ergänzen das Werk.

Die gedruckte Fassung wird durch eine umfassende Online-Datenbank ergänzt, welche die aktuellen sowie die früheren Empfehlungen enthält : <http://www.baobabbooks.ch/de/kolibri/datenbank/>

- Annoncer la couleur : Themenmonat „ Migrations “

Die belgische Initiative „Annoncer la couleur“, welche die „Éducation à la citoyenneté mondiale“ fördern will, hat als Thema des Monats September „ Migrations “ gewählt und bietet eine große Vielfalt an Informationen rund um das Thema an :

http://www.annoncerlacouleur.be/thema/evolution-demographique-et-territoriale/29_08_2011

Besonders hervorzuheben

- „Ressources incontournables“: Hinweise auf qualitativ hochwertige Projekte und Seiten zu dem Thema <http://www.annoncerlacouleur.be/story/migrations-i-ressources-incontournables>
- Diversité et Migrations, bibliographie sélective : 6-8 ans http://www.annoncerlacouleur.be/sites/files_alc/ecm/Diversit%C3%A9%20et%20Migration_6_8ans.pdf
- Diversité et Migrations, bibliographie sélective : 8-12 ans http://www.annoncerlacouleur.be/sites/files_alc/ecm/Diversit%C3%A9%20et%20Migration_8-12ans.pdf
- Migrations, bibliographie sélective : 12-18 ans

http://www.annoncerlacouleur.be/sites/files_alc/ecm/Migrations_12-18ans.pdf .

Die Bibliographie enthält neben Büchern auch Angaben zu Spielen und Filmen.

- Pädagogik : Serie : Flüchtlinge willkommen heißen
<http://www.beltz.de/fachmedien/paedagogik/zeitschriften/paedagogik.html>
 - 02/16: Willkommenskultur: eine Checkliste
 - 03/16: Mit den Eltern reden
 - 04/16: Themennummer: Flüchtlinge in der Schule
Warum wird das Seil gespannt?: Ein Drachenbauprojekt für Schüler aus Flüchtlingsfamilien
 - 05/16: Part@School: ein klassenübergreifendes Kunstprojekt zur Förderung von Integration
 - 06/16: Wir drehen einen Film
 - 07/8-16: Willkommen in der Schule

Die Zeitschrift ist im IFEN zur Ausleihe verfügbar.

Filme und Computerspiele

- JFF – Institut für Medienpädagogik in Forschung und Praxis: Computerspiele zum Thema Flucht und Asyl
<http://www.jff.de/games/computerspiele-zum-thema-flucht-und-inklusion/>
- Deutsches Kinder- und Jugendfilmzentrum: Kinder- und Jugendfilme zum Thema Migration
<https://www.migration-im-film.de/>

Die Filmsuche zum Thema kann nach verschiedenen Kriterien erfolgen: Titel, Land, Alter... Die Filme sind außerdem nach thematischen Teilaspekten gegliedert. Viele weitere nützliche Adressen sind als Links verfügbar.

Material für Lehrer und Erzieher

Flucht und Migration : Themenkarten für Teamarbeit, Elternabende, Seminare / Wilma Osuji. - Don Bosco Verlag, 2016. - In Sammelmappe, 32 S., 32 DIN A4, Karten, beidseitig bedruckt. - EAN 4260179513497

Die Themenkarten sollen das Bewusstsein für die Probleme von Familien mit Migrationshintergrund schärfen. Das Themenset besteht aus 30 stabilen DIN-A4-Karten. Die Kartenvorderseiten zeigen ein starkes Symbol-Foto, die Rückseiten zitieren einen inspirierenden Text zum jeweiligen Bild. Die Zitate stammen von Pädagogen, Philosophen oder berühmten Persönlichkeiten und stellen Impulsfragen zum Thema. So kann in der Gruppe diskutiert werden, wie es gelingen kann, Flüchtlingskinder in den Schulalltag zu integrieren.

Einige der Karten eignen sich auch für den Einsatz in der Klasse, sowohl vom Symbol-Foto als auch vom dazugehörigen Zitat her. (z.B.: „ Alle Kinder haben den gleichen menschlichen Wert, unabhängig von Geschlecht, Hautfarbe, Sprache, Religion, Meinung oder Herkunft.“ (Art. 2.2 der UN-Konvention der Rechte des Kindes).





Waterloo & Trafalgar / Olivier Tallec. – Paris : Flammarion, 2012. - ISBN 978-2-0812-6850-0

Etwas comicartig kommt dieses Bilderbuch ohne Text daher. Es handelt von zwei Männern – Generälen? – die an einer Mauer stehen und sich durch ein Fernrohr misstrauisch beobachten.

Ein kleiner Mann ganz in Orange und mit einem hohen Hut macht Frühsport, Kniebeugen mit Gewehr. Dann geht er zu seinem Fernrohr an der Mauer und beobachtet misstrauisch einen anderen ähnlichen Mann ganz in Blau, der ihn genauso misstrauisch durch sein Fernrohr beäugt.

Die Szene wirkt etwas bedrohlich – Spannung und Aggression liegen in der Luft.

Dann aber wechselt die Perspektive, und wir sehen den blauen Mann, der einen Regenschirm aufspannt, weil es anfängt zu regnen. Kurze Zeit später beobachtet der Mann in Orange den Weg einer Schnecke ..., die der Blaue dann nachher am Spieß brät.

So wechselt der Spannungsbogen zwischen kleinen, friedlichen, alltäglichen, Situationen, aus denen aber sehr schnell wieder Aggression hervorgeht, und man wartet nur darauf, dass die beiden aufeinander losgehen.

Die Jahreszeiten vergehen, und die beiden Männer sind immer noch auf ihrem Posten.

Dann bringt ein Vogel ein orange-blau gepunktetes Ei, aus dem ein orange-blauer Vogel schlüpft, der der Geschichte eine erstaunliche Wendung gibt.

Erwachsene werden sich durch den Titel des Buches an Napoleon und Nelson erinnert fühlen. Kinder genießen einfach die witzige und surreale Geschichte der beiden kleinen Männer.

Das Buch eignet sich zum gemeinsamen „Lesen“ und Erzählen ab Zyklus 2.

Anne-Marie Antony

SCRIPT-INNO, Promotion de la lecture

Inclusion



WORKSHOP

Inklusion: Wissen, pädagogische Kompetenzen und Strategien

Termine: Gruppe A, Samstag, 19. November 2016 (9 -17 Uhr) & Dienstag, 29. November 2016 (14-18 Uhr) & Dienstag, 24. Januar 2017 (14-18 Uhr) & ein Klassenbesuch nach Absprache im Dezember 2016/ Januar 2017

Gruppe B Samstag, 28. Januar 2017 (9 -17 Uhr) & Dienstag, 7. Februar 2017 (14-18 Uhr) & Dienstag 21. März 2017 (14-18 Uhr) & ein Klassenbesuch nach Absprache im Februar/März 2017

Zielgruppe: Grundschullehrkräfte im Cycle 2 bis 4

Ziel, der über das Institut de formation de l'Éducation Nationale (IFEN) angebotenen Fortbildung, ist die Entwicklung von professionsspezifischen Kompetenzen für die inklusive Praxis. Der Kurs beginnt mit der Darstellung und Diskussion der am häufigsten auftretenden Typen von sonderpädagogischem Förderbedarf in der Regelschule. Diagnostik - und Interventionsstrategien bei Kindern mit sonderpädagogischem Förderbedarf werden erläutert und Möglichkeiten aufgezeigt, diese Strategien in den eigenen Schulalltag zu übertragen. Individuelles Feedback und die Diskussion interessanter Fälle aus dem eigenen Klassenzimmer ergänzen die Übungsinhalte und unterstützen den Transfer in die eigene Berufspraxis.

Weitere Informationen

Genauere Beschreibung des Workshops & Anmeldung beim Institut de formation de l'Éducation Nationale unter www.ifen.lu „Inklusion: Wissen, pädagogische Kompetenzen und Strategien“ (Code : C-e-05)

Kontakt: Ineke.pit@uni.lu



RPE LECTURE SERIES - CAPITALIZING ON MULTILINGUALISM AND DIVERSITY IN EDUCATION

LECTURE 10

Displacement and the Lived Experience of Language

Professor Brigitta Busch
(University of Vienna)

Wednesday, 19 October 2016 17:00

Campus Belval, Maison des Sciences Humaines, Black Box

This lecture foregrounds the lived experience of language, contributing to ongoing debates about the conceptualization of linguistic repertoire in the context of mobility and migration. Professor Busch will draw on empirical research carried out in a primary school in a multilingual neighbourhood in Vienna with multigrade classrooms. This approach, which follows an open learning strategy inspired by Freinet pedagogics, foregrounds the production of various forms of creative and meaningful texts, showing how learners draw on multiple resources – different modes, codes, genres, discourses – to communicate their concerns and interests.

The lecture series of the Research Priority Education investigates how multilingualism and diversity affect learning practices and processes, and how multilingualism and diversity can be capitalized on and transformed into resources for educational success and social well-being.

Brigitta Busch

Brigitta Busch, Doz. Mag. Dr., is Professor of Applied Linguistics at the University of Vienna. Her research focuses on minority issues and multilingualism. In 2009 she was appointed member of the Advisory Committee that monitors compliance with the Council of Europe's Framework Convention for the Protection of National Minorities. Her recent research examines the interrelation between migration, multilingualism and traumatization. In 2013 Brigitta Busch published the monograph "Mehrsprachigkeit" (Wien: UTB/Facultas).

RPE

RESEARCH PRIORITY EDUCATION:
FOCUSING ON MULTILINGUALISM
AND DIVERSITY

uni.lu
UNIVERSITÉ DU
LUXEMBOURG



Mehrsprachige Lesetheater – Sprachgrenzen überwinden

Multiplier-Event zum Erasmus+ Projekt MELT

26.11.2016 : 9.00-16.15, Lënster Lycée

Ziel des Projektes

MELT steht für „Mehrsprachiges Lesetheater“, eine mehrsprachige Lesefördermaßnahme um sprachenübergreifend sowohl die Leseflüssigkeit als auch die Lesemotivation von SchülerInnen der oberen Klassen der Grundschule oder der unteren Klassen der Sekundarstufe zu erhöhen.

Zusätzlich soll, anstatt isolierten Sprachenlernens, der Unterricht in den Schul- und den Fremdsprachen stärker vernetzt und die individuelle Mehrsprachigkeit der SchülerInnen gefördert werden.

Beim klassischen Lesetheater werden Texte in verteilten Rollen szenisch vorgelesen. Bei MELT sind die Texte mehrsprachig in 2-3 Sprachen gestaltet.

Partner

Projektpartner sind 3 Hochschulen und Partnerschulen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz sowie die Abteilung SCRIPT und als Luxemburger Partnerschule das „Lënster Lycée“.

Ablauf der Weiterbildung

9.00-10.30	Begrüßung Ausgangslage und Zielsetzung des Forschungs- und Entwicklungsprojekts MELT Erstaufführung von Auszügen aus dem MELT-Schulungsfilm mit Beispielen aus der MELT-Praxis in den 4 Partnerschulen Vorstellung des didaktisch-methodischen Kommentars
10.30-11.00	Pause – Übergang Workshops
11.00-12.15	Workshop-Phase I (Workshops 1-6) inkl. Vorstellen der Lehr-Lern-Materialien: Mehrsprachige Lesetheaterstücke
12.15-13.15	Mittagspause / Kaffee
13.15-14.15	Workshop-Phase II (Workshops 1-6)
14.15-14.30	Pause
14.30-15.30	Workshop-Phase III (Workshops 1-6)
15.30-16.15	Abschluss – Ausblick

Ablauf der Weiterbildung

Jeder Teilnehmer soll sich für 3 Workshops anmelden (jeweils einmal in Gruppe A, einmal in Gruppe B und einmal in Gruppe C). Die Anmeldung erfolgt über das IFEN.

Titel	Beschreibung
Workshop 1 : Mehrsprachiges Vorlesen durch die Lehrperson	<p>Die Lehrperson liest am Anfang eine zentrale Passage aus der literarischen Vorlage mehrsprachig vor. Mit ihren körperlichen (z.B. Mimik, Gestik, Körperspannung) und stimmlichen Ausdrucksmitteln (z.B. Tempo, Lautstärke, Prosodie) stellt sie ein Modell für die Textgestaltung dar. Im Workshop werden anhand von Erfahrungsberichten und Videobeispielen die Gestaltungsmöglichkeiten beim Vorlesen reflektiert und Übungen zur praktischen Umsetzung durchgeführt. Diese Auseinandersetzung gibt wichtige Impulse, wie SchülerInnen angeleitet werden können, ihr Vorlesen zu gestalten</p> <p>MELT-1 Mehrsprachiges Vorlesen durch die Lehrperson: Modellieren des gestaltenden Vorlesens/Anleitung von SchülerInnen (Code : D1-c-13)</p> <p>https://ssl.education.lu/ifen/descriptioninformation?idFormation=45105</p>
Workshop 2 : Das Lesen trainieren	<p>Fehlerfreies und flüssiges Lesen sind die Grundvoraussetzung für gutes Lesetheater. Mit Texten auf Deutsch wird gemeinsam erlebt, mit welchen Übungen und welchen Organisationsformen die Leseflüssigkeit aller Kinder einer Klasse verbessert werden kann. Dazu werden kooperative Lautleseverfahren vorgestellt, Abläufe für ein ritualisiert stattfindendes Tandemlesen in größeren Gruppen erlebbar gemacht und auch gezeigt, wie mit „Spiegelbildlesen“ SchülerInnen dazu gebracht werden können, Dialoge authentisch und lebendig vorzutragen. Die Einführung kurzer ritualisierter Trainingssequenzen soll ein effektives Training mit den MELT-Skripts ermöglichen und so die Arbeit der Lehrpersonen entlasten.</p> <p>MELT-2 Das Lesen trainieren: Übungsroutinen zur Förderung der Leseflüssigkeit (Code : D1-c-14)</p> <p>https://ssl.education.lu/ifen/descriptioninformation?idFormation=45106</p>
Workshop 3 : Kooperatives Lernen im MELT	<p>Um erfolgreich ein mehrsprachiges Lesetheaterstück aufführen zu können, ist die Kooperation unter den SchülerInnen notwendig. Die Lehrperson hat dabei die Aufgabe, Bedingungen zu schaffen, die optimales kooperatives Lernen ermöglichen.</p> <p>Was sind die Merkmale kooperativen Lernens und welche Bedeutung haben sie für MELT? Anhand von Erfahrungsberichten und Arbeitsmaterialien aus der MELT-Unterrichtspraxis wird gezeigt, wie die positive Wechselbeziehung unter den SchülerInnen unterstützt werden kann.</p> <p>MELT-3 Kooperatives Lernen im mehrsprachigen Lesetheater (Code : D1-c-15)</p> <p>https://ssl.education.lu/ifen/descriptioninformation?idFormation=45107</p>

<p>Workshop 4 : Dramapädagogische Übungen</p>	<p>Dramapädagogik ist seit den 90er Jahren auf dem Vormarsch in das Klassenzimmer und gerade der handlungsorientierte bzw. lebensnahe Ansatz macht Drama in Education (DiE) zu einer kontemporären Unterrichtsweise, da das Lernen mit Kopf, Herz, Hand und Fuß ganzheitlich Lernende anspricht. Im Projekt MELT bieten die dramapädagogischen Techniken den Lernenden Unterstützung bei der Bewältigung der einzelnen Prozessschritte. Darüber hinaus soll die motivierende Wirkung dramapädagogischer Methoden zu einem größeren Lernerfolg bei der Verbesserung der Leseflüssigkeit beitragen. Zu deren weiteren Funktionen zählt die Stärkung kommunikativer und persönlicher Kompetenzen. Die Teilnehmenden probieren theaterpädagogische Techniken aus, die zu MELT-Texten Bezug nehmen, und reflektieren darüber gemeinsam. Diese Auseinandersetzung gibt Impulse zum Transfer, wie SchülerInnen angeleitet werden können.</p> <p>MELT-4 Dramapädagogische Übungen (Code : D1-c-16) https://ssl.education.lu/ifen/descriptionformation?idFormation=45108</p>
<p>Workshop 5 : Bedeutung & Messung von Leseflüssigkeit</p>	<p>Es werden die zentralen lesedidaktischen Hintergründe zur Bedeutung der Förderdimension „Leseflüssigkeit“ vorgestellt. Was macht flüssiges Lesen aus und ist es automatisch gutes, bedeutungsvolles Lesen? Sagt die Leseflüssigkeit in einer Sprache etwas darüber aus, wie in einer anderen Sprache gelesen wird? Diagnostische Instrumente zur Einschätzung von Leseflüssigkeit werden verglichen und erprobt. In praktischen Übungen werden Audioaufnahmen von Leseflüssigkeitstests angehört und analysiert. Abschließend wird diskutiert und dargelegt, wie und warum MELT auf die Leseflüssigkeit der SchülerInnen wirkt.</p> <p>MELT-5 Bedeutung und Messung von Leseflüssigkeit (Code : D1-c-17) https://ssl.education.lu/ifen/descriptionformation?idFormation=45109</p>
<p>Workshop 6 : Literarisches Lernen mit MELT (Code D1-c-18)</p>	<p>Es werden verschiedene Methoden vorgestellt, wie mit den als mehrsprachigen Lesetheatern dramatisierten Texten der Kinder- und Jugendliteratur gearbeitet werden kann. Zentral ist, wie mit Hilfe literarischer Gespräche das Verständnis und die Persönlichkeitsbildung der SchülerInnen gefördert werden können. Anhand von Aufgabenbeispielen und Erfahrungsberichten aus der MELT-Unterrichtspraxis werden diese Frage sowie förderliche und hemmende Bedingungen im Workshop gemeinsam diskutiert.</p> <p>MELT-6 Literarisches Lernen mit mehrsprachigem Lesetheater (Code : D1-c-18) https://ssl.education.lu/ifen/descriptionformation?idFormation=45110</p>

Adresse

Lënster Lycée
2, rue Victor Ferrant
L-6122 Junglinster

Kontakt

Robert Hendel : robert.hendel@men.lu
Anne-Marie Antony: anne-marie.antony@men.lu

Homepage

<http://melt-multilingual-readers-theatre.eu>



Éducation à la citoyenneté – Politische Bildung “Éducation à la citoyenneté” (EST)

2. überarbeitete Auflage des Schülerhandbuches

Passend zum sozialwissenschaftlichen Fach *Éducation à la Citoyenneté* (EDUCI) hat ein Team von Luxemburger Lehrer/innen das Lehrwerk im Auftrag des Luxemburger Service de coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT) des MENJE erarbeitet. Das Schülerhandbuch richtet sich an Schüler des *Enseignement secondaire technique* des *Régime technique* sowie des *Régime professionnel* (ab 10e).

Das Lehrwerk ist jetzt in einer 2. überarbeiteten Auflage erschienen. Das Konzept ist unverändert, aber das Buch bietet in Statistik, Politik und Recht den aktuellen Stand. Es ist kompetenzorientiert und auf den Bedarf der Luxemburger Schüler/innen und Lehrer/innen abgestimmt, z.B. mit Quellentexten, Schaubildern, Karten und Fotos sowie vielfältigen, differenzierenden Fragen und Aufgabenstellungen.

Neu: das E-Book auf scook

scook steht für digitalen Unterricht. An einem Ort bündelt die Online-Plattform alle Inhalte und Funktionen, die man für erfolgreiches Lehren und Lernen braucht. Im Zentrum von scook steht das digitale Buch: In Schulbuch-Qualität stellt scook seinen Nutzern die Lehrwerke des Cornelsen Verlags als E-Books zur Verfügung.

Speziell für die Lehrer: Die Handreichungen für den Unterricht

Ausgerichtet auf das Schülerbuch und die neuen Rahmenlehrpläne ist auch die Lehrerhandreichung: Die Handreichungen enthalten didaktische Hinweise, Erläuterungen zu den Arbeitsaufträgen, zahlreiche praktische Tipps zum aktivierenden Arbeiten sowie Arbeitsblätter.

Zweisprachigkeit

Mit dem Buch erhält jeder Nutzer eine französische Übersetzung des Buches als Download unter:

www.cornelsen.de/educ-fr

Links:

Lehrerhandreichung: <http://www.cornelsen.de>

Scook: <https://www.scook.de/scook/home>

Kontakt:

Guido Lessing: guido.lessing@education.lu

Prix du Mérite Jeunesse : récompenser les initiatives et projets de groupes de jeunes

La Fondation Mérite Jeunesse Luxembourg a le plaisir de lancer à nouveau un appel à candidature pour l'onzième édition du Prix du Mérite Jeunesse. Ce prix est attribué pour la réalisation d'un projet de groupe de jeunes dans l'un des quatre domaines suivants :

- engagement et service,
- aventure et découverte,
- talents et compétences,
- activités sportives.

Il doit s'agir d'un projet mené par des jeunes, mais le soutien d'une organisation de jeunesse ou de tuteurs est accepté.

Sont éligibles des projets de groupes de jeunes âgés entre 14 et 25 ans et clôturés en 2016. Les groupes peuvent introduire leur candidature pour le prix jusqu'au 1er décembre 2016 au plus tard. La fiche de candidature ainsi que le règlement correspondant peuvent être téléchargés sur notre site Internet www.merite.jeunesse.lu (rubrique : Prix du Mérite).

Les lauréats seront récompensés par un prix non monétaire remis au printemps 2017 à l'occasion de la cérémonie de remise des insignes du Mérite Jeunesse.



Le Prix du Mérite Jeunesse 2015 a été décerné à un groupe de la maison des jeunes de Pétange, qui a été impliqué dans la construction et l'équipement d'une école au Togo. Parmi les finalistes se trouvaient les participants du groupe de théâtre „Petit Atelier Théâtre Esch“ (PATE), ainsi que des membres du Melting Pot a.s.b.l. pour l'organisation du « Last Summer Dance Festival ».



YOUNGACL

YOU DRIVE WE CARE



Qu'est-ce qui est plus important?



Tu décides avec ta vie!

**Concours vidéo & photo
DRIVE PHONE FREE
PARTICIPEZ!
SEUL OU EN GROUPE
et gagnez jusqu'à 1.500€
plus d'informations sur acl.lu/drivesafe
Inscriptions jusqu'au 23 octobre**



NOS PARTENAIRES ET MEMBRES DU JURY





Concours ACL, pour les jeunes conducteurs

Drive Safe, drive phone free

Au volant, nous avons tendance à nous distraire très facilement par ce qui nous entoure, avec les conséquences tragiques qu'on connaît parfois. On jette un petit coup d'œil dans le rétroviseur pour vérifier son maquillage, on passe son temps à allumer et éteindre la radio, on se laisse déconcentrer par le système de navigation... et voilà, l'accident est arrivé. Les sources de distraction sont nombreuses, mais une sort du lot en particulier : le portable, qui est de plus en plus souvent impliqué dans les accidents.

Il est de plus en plus courant de voir des automobilistes conduire la tête baissée, signe évident de déconcentration. En effet, il est impossible d'anticiper à temps les dangers de la route lorsqu'on est obnubilé par son portable.

Pour sensibiliser les jeunes conducteurs à cette problématique, l'ACL a décidé de lancer la campagne « drive Safe » pour inciter les jeunes à se faire eux-mêmes une idée du danger. L'édition 2016 s'appelle « Drive phone free ».

De quoi s'agit-il ?

Il s'agit d'un concours pour encourager les jeunes à réfléchir aux dangers liés à l'utilisation du portable au volant en tournant une courte vidéo éducative sur le sujet ou en créant une image. Les vidéos et images seront réutilisées après le concours, sur notre site internet (www.acl.lu) ainsi que par nos partenaires, comme support de formation et film de sensibilisation. Les écoles pourront également utiliser les vidéos et images pour leurs activités.

Comment se déroule le concours ?

Le concours sera annoncé en public et dans les écoles. Les jeunes conducteurs seront invités à s'inscrire et envoyer leurs vidéos et images entre le 19 septembre et le 23 octobre 2016. Ce concours national se divise en deux catégories : vidéo et image. Trois prix seront attribués par l'ACL pour la meilleure vidéo et trois autres pour la meilleure image avec texte. Les projets seront évalués par un jury et soumis à un vote en ligne.

Qui composera le jury ?

Monsieur Raphaël Kneip, représentant du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et Monsieur Alain Disiviscour, représentant du Ministère du Développement durable et des Infrastructures feront partie du jury. Le Centre de Formation pour Conducteurs sera également représenté en la personne de Monsieur Marc Pannacci. La Sécurité Routière sera représentée par Monsieur Paul Hammelmann tandis que Monsieur Raymond Schingten représentera l'Association Nationale des Victimes de la Route. Le jury comptera également sur le soutien de RTL, représentée par Monsieur Serge Pauly et Monsieur Pascal Becker. Un membre de l'ACL fera également partie du jury de même qu'un pilote automobile. Par ailleurs, cette compagne bénéficiera du soutien de la FIA (Fédération Internationale de l'Automobile).

Qui peut participer ?

Toute personne âgée entre 16 et 25 ans peut participer au concours. Des groupes sont autorisés à participer (p.ex. classes) . Chaque participant peut soumettre un ou plusieurs vidéos et/ou images.

Quels sont les critères ?

La durée de la vidéo ne doit pas dépasser 150 secondes, mais, selon la qualité de production, une tolérance de 30 secondes supplémentaires pourra être accordée. Concernant la langue de la vidéo, celle-ci devra être dans l'une des quatre langues suivantes : luxembourgeois, français, allemand ou anglais. Dernier point : il est rigoureusement interdit de filmer des scènes inappropriées, autrement dit des situations qui contreviendraient à la loi. Toute vidéo ne remplissant pas ces critères sera automatiquement disqualifiée du concours.

Où s'inscrire ?

Sur notre site Internet (www.acl.lu/drivesafe), où une page a été créée pour s'inscrire en toute simplicité. Il est également possible de s'inscrire au concours par le site de RTL.

Dates et délais

La période pour s'inscrire et déposer son ou ses projets s'étend du 19 septembre au 23 octobre 2016, soit environ cinq semaines. Du 24 octobre au 6 novembre 2016, les membres du jury examineront et évalueront toutes les vidéos et images. Du 7 au 20 novembre 2016 aura lieu le vote en ligne. Lors de cette phase, il s'agira d'attirer l'attention du public pour recueillir le plus grand nombre de votes sur notre site. Enfin, les gagnants du concours seront annoncés le 24 novembre 2016 lors d'une cérémonie de remise de prix officielle.



Pour en savoir plus, consultez notre site Internet

www.acl.lu/drivesafe



Ateliers und pädagogisches Material 2016-2017

Wir lernen Indien kennen – Indienkoffer	Cycle
1. Reise in den Süden	
<p>Die SchülerInnen der Vorschule und der unteren Klassen der Grundschule reisen nach Indien und lernen das Leben auf dem Dorf kennen. Gemeinsam mit einem Mitarbeiter von <i>Aide à l'Enfance de l'Inde</i> lernen die Schüler die indische Willkommenszeremonie kennen, bereiten frisches Currypulver im Mörser zu, tragen Wasser auf dem Kopf, probieren indische Kleider an und vieles mehr.</p>	1-2
2. Indienkoffer	
<p>Der Indienkoffer hilft mit Alltagsgegenständen, Kleidern, Spielen, Musikinstrumenten und Schulsachen aus Indien sowie verschiedenen Unterrichtseinheiten den LehrerInnen und SchülerInnen das Indien der Dörfer noch näher kennen zu lernen.</p> <p>AEI bietet auch eine Ausbildung für die Anwendung des Koffers.</p> <p>Der Koffer kann für 2 Wochen ausgeliehen werden. Bitte reservieren Sie im Voraus.</p>	1-2
Die Warli: ein indigenes Volk Indiens	
1. Malen wie die Warli	
<p>Dieses Atelier führt die Klasse in die Lebensweise und die Malkunst eines der zahlreichen indigenen Völker Indiens ein. Die Kinder erfahren, wie der Lebensraum eines indigenen Volkes bedroht wird und wie die Warli ihre Lebenssituation künstlerisch ausdrücken. Die Klasse wird nicht nur Bildmaterial dieser Kunst sehen, sondern sich selbst an der Darstellung einer alltäglichen Situation in Warlimanier versuchen. Ein Märchen der Warli zeigt der Klasse die Parallelen in den Träumen der Warlikinder und in denjenigen der Kinder in Luxemburg.</p> <p>Auf Anfrage wird dieses Atelier gratis von einem Mitarbeiter von AEI animiert.</p>	2.2-3.1
2. Pädagogische Mappe: Die Warli, Indigene aus Indien	
<p>Anhand dieser Mappe wollen wir den SchülerInnen die Lebensweisen von indigenen Völkern vorstellen. Vor allem das Schöne und Kreative der Kultur der Warli, ein indigenes Volk aus Indien, soll veranschaulicht werden. Die Mappe enthält Zeichenvorlagen und Vorschläge, wie die SchülerInnen an das Thema herangeführt werden können.</p> <p>Sie können die Mappe gratis auf unserer Internetseite (www.aei.lu) runterladen.</p>	2.2.-3.1

Kinderrechte und Kinderarbeit	Cycle
1. Atelier: Der Papiertütenworkshop	
<p>Während des zweistündigen Ateliers wollen wir mit den Kindern zusammen überlegen, was Arbeit und Kinderarbeit ist, wieso es überhaupt Kinderarbeit gibt und was man hier und anderswo dagegen tun kann. Die SchülerInnen erleben am eigenen Leib während eines Rollenspiels was es heißt, ein Kinderarbeiter zu sein.</p> <p>Auf Anfrage wird dieses Atelier von einem Mitarbeiter von AEI animiert.</p>	3.2 -4.2
2. Wanderausstellung: Kinderarbeit einst und jetzt	
<p>Sie besteht aus 10 farbigen Plakaten (je 85 X195 cm), die in verschiedenen Zusammenstellungen je nach verfügbarem Platz aufgebaut werden können. Die Plakate sind aufgeteilt in „Kinderarbeit in Luxemburg“, „Kinderarbeit in Indien“, „Kinderrechte“ und „Was können wir tun?“.</p> <p>Ein Begleitheft mit Zusatzinformationen, Texten und Vorschlägen für Aktivitäten bietet die Möglichkeit, unabhängig von AEI, die Ausstellung mit den SchülerInnen zu besichtigen und an den verschiedenen Themen zu arbeiten. AEI bietet auch eine Ausbildung für die Anwendung der Ausstellung.</p> <p>Diese Wanderausstellung kann für 3 bis 6 Wochen von einer Schule reserviert werden und ist für jedermann zugänglich.</p>	3.2.-4.2

Aide à l'Enfance de l'Inde (AEI) wurde 1967 gegründet und ist seitdem als Entwicklungsorganisation in Indien aktiv. Seit 1997 unterstützt AEI ebenfalls Projekte in Nepal. Bei unseren Aktivitäten in Luxemburg wollen wir die Vielfalt der Lebensverhältnisse in Indien und Nepal aufzeigen. Anhand von konkreten Beispielen zeigen wir inwiefern unser Lebensstil und unsere Wirtschaftslogik sich auf die Länder des Südens auswirken.

Für Animationen oder Reservierungen kontaktieren Sie bitte AEI per Telefon (47 21 55) oder E-Mail sensibilisation@aei.lu

Aide à l'Enfance de l'Inde
8, bvd Pershing
L-2323 Luxembourg

www.aei.lu

<http://www.aei.lu/offreeducative>



Campagne de sensibilisation « Kiddy TRAINBOX »

1. Objectif de la Campagne:

Sensibilisation des enfants âgés entre 4 à 7 ans, cycles 1 et 2 de l'enseignement fondamental aux dangers existant aux alentours et aux abords des voies ferrées.

- Quels sont les dangers ?
- Comment se comporter ?
- Être un bon exemple envers les autres.
- Qu'est-ce qu'il ne faut pas faire.

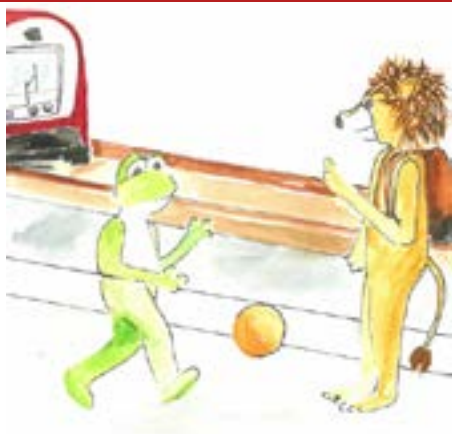
2. Personnes ciblées :

L'ensemble des enfants fréquentant des classes des cycles 1 et 2 de l'enseignement fondamental, le personnel enseignant et les parents.

3. La « Kiddy TRAINBOX » :

Box avec matériel didactique :

- Livre « De Léiwi an de Fräschi fueren Zuch ».
- Lego avec train pour exemple pratique.
- DVD avec petits films.
- Exercices à distribuer aux enfants et à faire ensemble en classe.



4. Thématique et déroulement de la présentation :

- Discussion avec questions simples pour voir si les enfants disposent des connaissances concernant les trains.
- Questions sur les expériences personnelles.
- Présentation livre / histoire avec « Léiwi a Fräschi ».
- Exemple pratique avec train « LEGO ».
- Proposition de regarder des mini-films suivis de discussions.
- Distribution des feuilles d'exercices à faire ensemble avec les enfants.

Mise à disposition de la « Kiddy TRAINBOX » ou rendez-vous pour une présentation faite par un collaborateur CFL.

La « Kiddy TRAINBOX » peut être utilisée de façon autonome par l'enseignant ou présentée par un collaborateur CFL.



Prise de contact

CFL

Service QSE

Mme Carole KREMER

Tel : 4990 3774

E mail : carole.kremer@cfl.lu



PROGRAMME ÉCOLE DES PARENTS octobre - novembre 2016

Date/Datum	Thème/Thema	IntervenantE/ ReferentIn Collaboration/Zusammenarbeit
Lundi, 17.10.16 14:30-15:00 Club Senior Nordstad, Centre Kennedy, Ettelbruck	Grousseltere begéine sech Groupe de parole (LU) Inscription au Club Senior Nordstad Tél : 26 81 37 43	Isabelle Schon-Schonckert, Educatrice graduée, Conseillère familiale Club Senior Nordstad
Mardi, 18.10.16 19:30 Ciné Le Paris, 1 2, rue de la Gare, Bettembourg	Film „Du vent dans les molets“ (FR) Soirée cinéma avec discussion (LU/FR)	Ana-Luisa Carrilho, Educatrice graduée Divers intervenants MR Bettembourg /MR Sonnepavillon Noertzange
Mittwoch, 19.10.16 18:30 Info-Handicap (2e étage), avenue de la Gare, Luxembourg	Erziehung macht stark Eltern-Infoabend (DE mit Schrift- und Gebärdendolmetscher) Anmeldung unter: info@hoergeschaedigt.lu	Klaus Elgas Educateur gradué Hörgeschädigten asbl
Mercredi, 19.10.16 19:00 Maison Relais, 3, avenue des Villes Jumelées, Mondorf-les-Bains	Regelen, Grenzen a Konsequenzen an der Erzèiung Soirée pour parents (LU)	Rolande Fellerich Pédagogue, Conseillère familiale MR Munneref
Vendredi, 21.10.16 12:15-13:45 Familljenhaus Arcus, 26, rue de Luxembourg, Grevenmach- er	Détente et récupération: pour rester des parents équilibrés Eltereschoul an der Mëttesstonn (LU/FR) Inscription sous 40 49 49 700 ou sandrine. bruno@arcus.lu	Marie-Antoinette Arendt Educatrice graduée, Sophrologue Familljenhaus Arcus Osten
Freitag, 28.10.16 19:00 Dagesmamm Service Rasselbande 15, rte de Wasserbillig, Mertert	Verziel mär eng Geschicht – Firwat a wat soll mäi Kand liesen Elterngesprächsrunde (LU) Einschreibung: kontakt@rasselbande.lu	Danielle Mertes ErwuesseBildung, Referentin für Kinder- und Jugendliteratur und Leseförderung Dagesmamm Service Rasselbande
Lundi, 07.+14. + 21.11.16 19:00 Resonord, 92, Grand-rue, Clervaux	Temps d'ados – temps de changements Cours pour parents (FR) Inscription: Tél : 278027-1 ou 621 343271	Isabelle Schon Educatrice graduée Resonord et Eltereschoul
Dienstag, 08.11.16 19:00-21:30 Erster Termin Ettelbruck	Triple P Elternkurs 4-teiliger Elternkurs (LU) ESNW 183/16 Info Tel 621 34 32 71 oder eltereschoul-nord@ kannerschlass.lu	Maryse Greivelding Erzieherin, Triple P Trainerin
Mercredi, 09.11.16 19:30 Maison des Jeunes, 37, route d'Esch, Bettembourg	Le rôle du père dans l'éducation des enfants Soirée pour parents (FR)	Klaus Elgas Educateur gradué Service à l'égalité des chances
Samstag, 12.11.16 9:00-13:00 Erster Termin! Danach 9:00-11:30 Veräinsbau Guedber, rue du Village, Godbrange	Teen Triple P Elternkurs 4-teiliger Elternkurs (LU) EEST 119/16 Infos, Preis und Einschreibungen 4796-4466 eltereschoul-luxembourg@kannerschlass.lu	Mireille Muller, Triple P Trainerin, Kinder und Jugendpsychologin Service à l'égalité des chances Junglinster
Mercredi, 16.11.16 18:30 Foyer Scolaire Dommeldange, 2, rue du Château, Luxembourg	L'enfant et les écrans – Une question d'éducation Soirée pour parents (FR)	Alaïde Rodrigues Educatrice graduée FS Dommeldange
Mercredi, 16.11.16 19:30 Ecole Scheierhaff, 3, rue Scheuerhof, Soleuvre	Kanner a Jugendlecher am Internet: Eng nei Erausfuerderung fir Elteren Soirée pour parents (LU avec trad en FR)	Georges Knell Psychologue, Kannerjugendtelefon MR Sanem

Ceci n'est qu'un aperçu de toutes les manifestations que nous organisons un peu partout dans le pays.

Pour votre information, notre programme est complété et actualisé toutes les semaines sur internet sous:
<http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul/index.html>.

Nos activités sont en général ouvertes à un nombre illimité de parents et se déroulent sans frais d'inscription et sans frais de participation (sauf indication expresse du contraire dans notre programme).



2 Angebote mit Tina Kemnitz

Märchen und Geschichten frei erzählen:

Erzählseminar für ErzieherInnen, LehrerInnen und LiteraturvermittlerInnen

Gerade für kleine Kinder ist es oft besser, ihnen Geschichten nicht vorzulesen, sondern frei zu erzählen, weil man sich dabei in Länge und Sprache gut dem Vermögen der Kleinen anpassen kann. In diesem Seminar wird gezeigt, was den Erzählenden hilft und wie man Geschichten spannend vorträgt. Die TeilnehmerInnen probieren selbst das freie Erzählen von kurzen Märchen aus und lernen, wie man mit Requisiten, Bildern und Bewegungsspielen die Aufmerksamkeit von Kindern weckt.

Am 22.10.16 von 9 bis 12 Uhr in der ErwuesseBildung, 5, av. Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg (Eingang G) / Sprache: Deutsch / Teilnahmegebühr: 50 € / Anmeldung: Tel. 4 47 43-340, info@ewb.lu bis zum 14. Oktober 2016. Kursnummer 164570M

Einschreibung für LehrerInnen und ErzieherInnen aus dem schulischen Bereich (Teilnahme kostenlos): <http://www.ifen.lu/descriptionformation?idFormation=26790>

Spannend und gut vorlesen

Vorlesetraining für ErzieherInnen, LehrerInnen und LiteraturvermittlerInnen

Eine praktische und anschauliche Veranstaltung mit Tipps zum spannenden Vorlesen: Die TeilnehmerInnen erfahren, wie die Art und Weise des Vortragens die Aussage eines Textes verändern, erweitern oder persiflieren kann. Der gekonnte Umgang mit Atem, Stimme und Artikulation bereichert die sprecherischen Möglichkeiten und erweckt literarische Figuren zum Leben.

Am 22.10.16 von 14 bis 17 Uhr in der ErwuesseBildung (Centre Convict, Eingang G), 5, av. Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg / Sprache: Deutsch / Teilnahmegebühr: 50 €/ Anmeldung: Tel. 4 47 43-340, info@ewb.lu bis zum 14. Oktober 2016. Kursnummer 164560M

Einschreibung für LehrerInnen und ErzieherInnen aus dem schulischen Bereich (Teilnahme kostenlos): <http://www.ifen.lu/descriptionformation?idFormation=26781>



Tina Kemnitz, Diplom-Sprechwissenschaftlerin, Erzählerin, Sprecherin und Vorleserin.

www.sprechart.de / www.tollesbuch.de

Organisation: Freed um Liesen, ErwuesseBildung /

Infos : danielle.mertes@ewb.lu

2 Angebote mit Michael Fink

Kinder-Film-Werkstatt: Kreativ Filme machen mit Kindern ab 5 Jahren

Workshop für ErzieherInnen, LehrerInnen und Eltern

Tablets erlauben kinderleicht, Filme herzustellen. In diesem Workshop drehen die Teilnehmenden Trickfilme mit Zeichnungen, Figuren und Knete – und nutzen dafür die Green-Screen-Technik. Eine Veranstaltung, bei der das Tablet zum Kreativ-Werkzeug wird – mit hohem Weitermach-Effekt für die eigene pädagogische Praxis. **Für Neu-EinsteigerInnen und Fortgeschrittene gleichermaßen!**



Am 17.11.16 von 14 bis 17 Uhr in der ErwuesseBildung (Centre Convict, Eingang G), 5, av. Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg / Sprache: Deutsch / Anmeldung: Tel. 4 47 43-340, info@ewb.lu, bis zum 11.11.16 / Kursnummer 164650M / Teilnahmegebühr : 50 € / Bitte mitbringen: eigenes Tablet

Mit Tablet und Pinsel: Kreativ gestalten und Technik erfahren

Workshop für ErzieherInnen, LehrerInnen und Eltern

Verdrängen digitale Maltechniken auch Pinsel und Papier? Keine Angst, zeigt Michael Fink: Eher kann man real und digital toll miteinander kombinieren. In diesem Praxis-Workshop können Sie praktisch ausprobieren, mit wie viel Spaß und kreativen Ergebnissen Sie mit Kindern ab 4 Jahren herkömmliche Mal- und Zeichentechniken mit den vielfältigen Möglichkeiten interessanter Apps verbinden können – zum Beispiel beim Rückwärtsmalen, Projizieren und Abzeichnen. Oder dem Schaffen virtueller Bilder per Beamer... Lassen Sie sich überraschen!



Am 18.11.16 von 9 bis 12 Uhr in der ErwuesseBildung (Centre Convict, Eingang G), 5, av. Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg / Sprache: Deutsch / Anmeldung: Tel. 4 47 43-340, info@ewb.lu,

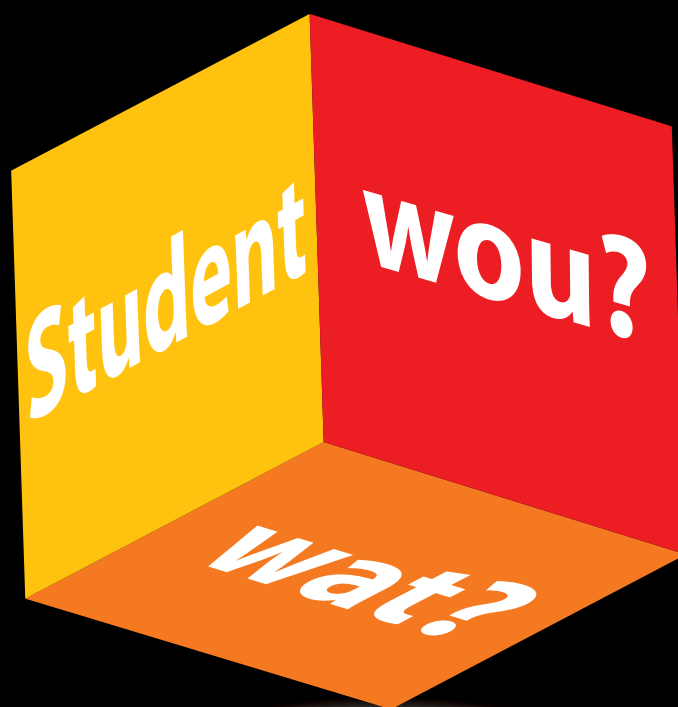
bis zum 11.11.16 / Kursnummer 164640M / Teilnahmegebühr: 50 € / Bitte mitbringen: eigenes Tablet

Michael Fink, Pädagoge, vielfacher Autor und Dozent für verschiedene kunstpädagogische und kreative Themen in Kindergarten, Hort/Maison Relais und Schule. Er hat zusammen mit Antje Bostelmann das Buch „Digital genial“ verfasst, in dem kreative Projekte mit Tablets beschrieben werden.

www.michafink.de

Organisation : ErwuesseBildung

Infos : Barbara Schu, barbara.schu@ewb.lu



30. Studentefoire

STUDENT FAIR FOIRE DE L'ETUDIANT STUDENTENMESSE

9 & 10.11.2016



FAPEL Seminare / Séminaires 2016-2017

Datum	Thema	Referent	Austragungsort	Zeit
15.10.2016	Wer schreit hat schon verloren Wertschätzende Kommunikation in der Familie	Doris Böffgen	Maison Relais Reckange/Mess 27 rue de la Montée 4981 Reckange / Mess	7.45-11.45 Uhr
22.10.2016	Was malst du denn da? (1-6 Jahre)	Tina Bretz	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
22.10.2016	Einen Tag „Zeit nur für mich“ Entschleunigen – Wohlfühlen – Auftanken	Jutta Bretz	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
22.10.2016	Mieux communiquer avec mon ado Atelier interactif parents et adolescents de 12 à 18 ans	Marie-Anne Salier	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 h
12.11.2016	Lernen macht Spaß! – Oder?	Astrid Wirth	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
12.11.2016	Anregung für die Kleinsten (0-2 Jahre)	Beate Ewerz	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
12.11.2016 A1/2	Pour quel(s) métier(s) suis-je fait(e)? 1. Intérêts professionnels Atelier interactif parents et adolescents de 14 à 18 ans en 2 parties	Marie-Anne Salier	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.30-12.30 h
26.11.2016	Erziehung zwischen Freiraum und Grenzen	Ingrid Sauer	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
26.11.2016 A2/2	Pour quel(s) métier(s) suis-je fait(e)? 2. Définir un projet prof. qui me convienne Atelier interactif parents et adolescents de 14 à 18 ans en 2 parties	Marie-Anne Salier	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.30-12.30 h
21.01.2017	Lese-Rechtschreib-Störungen	Beate Ewerz	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
28.01.2017 B1/2	Pour quel(s) métier(s) suis-je fait(e)? 1. Intérêts professionnels Atelier interactif parents et adolescents de 14 à 18 ans en 2 parties	Marie-Anne Salier	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.30-12.30 h
28.01.2017	„Müsst ihr denn immer streiten?“ Geschwisterstreit	Astrid Wirth	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr

LE MONDE DE L'ÉDUCATION

MANIFESTATIONS

04.02.2017	Wut, Trotz, Aggression Über starke Gefühle von Kindern	Ingrid Sauer	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
04.02.2017	Mit Jugendlichen im Gespräch (bleiben)	Astrid Wirth	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
11.02.2017	Zeit bewusst miteinander teilen Eltern-Kind-Beziehungen stärken	Doris Böffgen	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
11.02.2017	Sprachentwicklung (1-6 Jahre) Und was kann ich tun?	Beate Ewerz	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
11.02.2017 B2/2	Pour quel(s) métier(s) suis-je fait(e)? 2. Définir un projet prof. qui me convienne Atelier interactif parents et adolescents de 14 à 18 ans en 2 parties	Marie-Anne Salier	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.30-12.30 h
04.03.2017	Rolzen erlaubt! Spill a Spaass fir Pappen an hir Kanner (6-12J) Rolzen erlaubt! Jeux et plaisir pour pères et leurs enfants	Alexander Kries	Hall omnisports Hamm 1713 Luxembourg	09.30-11.30 Uhr
04.03.2017	Sexualerziehung: das ist was für die Familie!	Astrid Wirth	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
11.03.2017	Bewusstes Sehen Was kann ich tun gegen die Auswirkungen der visuellen Belastungen? ab 16 Jahre	Jutta Bretz	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
18.03.2017	Abenteurer Pubertät	Astrid Wirth	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
18.03.2017	Faites de vos enfants des champions de la vie Atelier interactif parents et adolescents de 12 à 18 ans	Marie-Anne Salier	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 h
25.03.2017	Wer schreit hat schon verloren Wertschätzende Kommunikation in der Familie	Doris Böffgen	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr
01.04.2017	Kinder stärken und für das Leben stark machen	Astrid Wirth	Maison de l'orientation 1330 Luxembourg	09.00-13.00 Uhr

Beschreibung der Seminare/description des séminaires : www.fapel.lu

Kostenlose Einschreibung min. 1 Woche vor dem Seminar/Inscription gratuite min. 1 semaine avant le séminaire : fapel@education.lu oder/ou Tel./tél. : 46 60 96